

**S.g. Herr Bürgermeister!**  
**Sehr geehrte Gemeinderäte!**

Am 15.10.2021 entstand der Verein zur Rettung des Pfarrhofes Malonty, e.v. (siehe Beilage). Der Verein hat seinen Sitz im Pfarrhof, Malonty Nr. 25. Noch vor der Gründung des Vereins sind wir in Verhandlungen mit der Kirche und dem Nationalen Denkmalamt eingetreten, sowie mit dem stellvertretenden Kulturminister Herrn Dipl. Ing. Ouroda, um Möglichkeiten der Rettung des historischen Objektes des Pfarrhofes zu überlegen. Wir sind bereit, das Objekt zu übernehmen und möchten Sie auf diesem Wege über unsere Absichten informieren. Das Ziel ist, innerhalb von etwa 5-7 Jahren das Objekt abzusichern, zu stabilisieren und eine Infrastruktur für einen Objektverwalter zu schaffen, der den Pfarrhof bewirtschaften würde. In der nächsten Zeit wird unsere Bemühung sein, das Objekt so abzusichern, dass es die unmittelbare Umgebung nicht bedroht und die Bevölkerung von Malonty nicht belästigt. Zu diesem Zwecke haben wir schon im April bei Firma Praktikum s.r.o. bezüglich einer Holzaufpölung und Absicherung (des eingestürzten östlichen Teils in Richtung Straße) angefragt. Die Firma arbeitete einen Kostenvoranschlag aus und wartet auf unsere Anweisung, mit den Arbeiten beginnen zu können. Wir rechnen damit, dass im Moment, in dem die Holzaufpölungsarbeiten abgeschlossen sein werden, die Gründe für eine Sperrung der Straße wegfallen werden. In Zusagen von Spendern ist der Betrag enthalten, der zur Finanzierung dieser Anfangsarbeiten ausreichen wird. Weitere Arbeiten werden die Absicherung der Dächer und des Havariezustandes der jeweiligen Gebäudeteile sein, sowie die Ausarbeitung einer Projektdokumentation. Die Finanzierung dieser Arbeiten wird hauptsächlich über Förderungen aus Mitteln des Kulturministeriums erfolgen. Aus dem Grund, dass wir ein neu entstandener Verein sind und vorerst finanziell nicht allzu gut abgesichert sind, ersuchen wir, bei der allfälligen Vergebührung für die Inanspruchnahme öffentlichen Grundes davon befreit zu werden.

**Mögliche zukünftige Nutzung des Pfarrhofes – Multifunktionszentrum für Kultur, Tourismus und Bildung.**

Ein eventuelles Nutzungsservitut (für die Veranstaltung von Treffen der lokalen Gläubigen).

Vorschlag für eine neue Nutzung des Pfarrhofes siehe Beilage. Wir wären froh, wenn der Pfarrhof in Zukunft auch der Bevölkerung von Malonty dienen und ein Gewinn für die Gemeinde sein würde.

**Vážený pane starosto!**  
**Vážení zastupitelé!**

Dne 15.10.2021 vznikl Spolek pro záchranu fary v Malontech, z.s. (výpis viz. příloha). Spolek má sídlo na faře č.p. 25 v Malontech. Ještě před založením spolku jsme vstoupili v jednání s církví i s NPÚ a s náměstkem ministra kultury panem Ing. Ourodou, abychom zvážili možnosti záchranu historického objektu fary.

Jsme připraveni převzít objekt a chtěli bychom Vám touto formou představit naše záměry.

Cílem je budovu během 5 – 7 let zabezpečit, stabilizovat a vytvořit zázemí pro správce objektu, který by faru obhospodařoval.

V nejbližším období je naší snahou objekt zabezpečit tak, aby neohrožoval bezprostřední okolí a neobtěžoval obyvatele Malont.

Za tímto účelem jsme již v dubnu poptali stavební firmu Praktikum, s.r.o. na zhotovení výdřevy a podepření (spadené východní uliční části). Firma zpracovala rozpočet a čeká na náš pokyn, že mohou započít s pracemi.

Počítáme s tím, že v momentě, kdy bude hotova výdřeva, pominou důvody k uzavření silnice. V příslibu dárců je částka, která postačí na finanční krytí počátečních prací.

Dalšími pracemi bude zabezpečení střech a havarijního stavu budov a zpracování projektové dokumentace. Financování těchto prací bude hlavně z dotačních titulů ministerstva kultury.

Z důvodu, že jsme nově vzniklý spolek a zatím nejsme příliš finančně zabezpečeni, prosíme Vás, abychom byli zproštěni platby za případný zábor obecního pozemku.

**Možná budoucí náplň fary - Multifunkční centrum kultury, turismu a vzdělání.**

Případné věcné břemeno služebnosti církve (pro pořádání setkání farníků).

Návrh pro nové využití fary viz. Příloha.  
Chtěli bychom, aby fara v budoucnu sloužila i občanům Malont a byla přínosem pro obec.

## Vorschläge zu einer Neu-Nutzung des ehemaligen Pfarrhofes

Den Komplex des ehemaligen Pfarrhofes werden wir entsprechend der einzelnen Teile wie folgt nutzen:

1. Der Pfarrhof als Komplex mit Wohn- und Wirtschaftsgebäuden und Garten ist an sich eine Art Freilichtmuseum.
2. Historisches und Dokumentationszentrum „Pomalší/Maltschland“ (Sammlungen aus lokalen und übernommenen Quellen)
3. Pilgerhaus als günstige Übernachtungsmöglichkeit für Gruppen (Pfadfinder, Salesianer, Pilger, diverse Kurse inkl. Unterbringung)
4. Sommertheater in der Scheune für Wandertheatergruppen und Kindertheater
5. Haus der vergessenen Handwerke (knüpft an Punkt 1 an, also die Belegung des Pfarrhofes als Freilichtmuseum)
6. Pfarrsaal für Gläubige und zur Nutzung von Pilgern an christlichen Feiertagen (inkl. WC)
7. Wohnung des Objektverwalters
8. Pfarrgarten und Pfarrvorhof

## Nähere Informationen zu den einzelnen Punkten

1. Pfarrhof als Freilichtmuseum. Das nächstgelegene Beispiel eines Freilichtmuseums des Böhmerwaldtyps befindet sich im bayrischen Finsterau. Dort kann man eine Inspiration bekommen, wie während der einzelnen Jahreszeiten der Pfarrhof belebt werden kann. Neben den Handwerken (siehe Punkt 5)
2. Historisches Dokumentationszentrum der Traditionen der Region „Pomalší-Maltschland“ vor dem Jahre 1945 und danach. Demographische Änderungen, Bearbeitung von Dokumenten und deren Archivierung. Präsentation der Südböhmischen wissenschaftlichen Bibliothek in Budweis mit dem Projekt [www.kohoutikriz.org](http://www.kohoutikriz.org), das viele Bezüge zur Region hat. Übersetzungswerkstatt.
3. Pilgerhaus als Billigunterkunft (Beispiel Hütten des Alpenvereins und sog. Matratzenlager mit Schlafsäcken usw.). Unterkunft ausgestattet mit getrennten Wasch- und Toilettenanlagen für Frauen und Männer. Zum Pilgerhaus gehören 2

## Návrh pro nové využití bývalé fary:

Celek bývalé fary využijeme podle jejich jednotlivých částí tímto způsobem:

1. Farní dvůr tvořící celek s obytnými, hospodářskými budovami a zahradou je sám o sobě skanzen.
2. Historické a dokumentační centrum tradic „Pomalší“ (sbírky ze zdrojů místních i převzatých)
3. Poutní dům jako nízkonákladové ubytování pro skupiny (skauti, salesiáni, poutníci, pobytové kurzy)
4. Letní scéna ve stodole pro kočovné divadelní společnosti a divadlo pro děti
5. Dům zapomenutých řemesel (navazuje na bod 1., tj oživení farního dvoru jako skanzenu)
6. Farní sál pro věřící a pro využití při poutích a křesťanských svátcích (WC jako součást)
7. Byt správce objektu
8. Farní zahrada a nádvoří fary

## Bližší informace k jednotlivým bodům

1. Farní dvůr jako skanzen. Nejblíže příklad skanzenu šumavského typu je v bavorském Finsterau. Tam lze čerpat i inspiraci, jak lze během ročních období farní dvůr oživit. Kromě řemesel (viz bod 5) lze oživit faru v době svátků a folklorem, gastronomicky, osvětově apod.
2. Historické a dokumentační centrum tradic „Pomalší“ před rokem 1945 a po něm. Demografické změny, zpracování dokumentů a jejich archivování. Prezentace Jihočeské vědecké knihovny v ČB [www.kohoutikriz.org](http://www.kohoutikriz.org) vztahující se k regionu „Pomalší“. Překladatelská dílna.
3. Poutní dům jako nízkonákladové ubytování (příkladem jsou chaty Alpského spolku a tzv. tábor na matracích se spaním ve spacích pytlích apod.). Ubytování bude vybaveno

Zwei-Bett-Zimmer für die Leitung der untergebrachten Gruppen. Diese Art von Unterbringung fehlt in der Region und wird auch von den Nachbarn in Österreich nachgefragt. Mit der Pilgertradition beschäftigt sich auch die Theologische Fakultät in Budweis und würde sie gerne nutzen.

4. Sommertheater in der Scheune des Pfarrhofes. Die Scheune hat ideale Dimensionen und auch eine Neigung, die für Theater aller Art gut nutzbar wären. Es bieten sich Wandertheater und Theater für Kinder und Erwachsene an. Im Sommer gibt es rund um Malonty immer wieder Sommerlager und auch für diese wäre das Theater eine interessante Abwechslung. Die Scheune würde für diesen Zweck bzgl. Statik auch keine wesentlichen baulichen Änderungen brauchen. Ein Beispiel für so ein Theater wäre evtl. [www.vitamarcik.cz](http://www.vitamarcik.cz). Das Sommertheater kann auch eine Inspiration für einen möglichen Laientheaterverein in Malonty sein.
5. Das Haus der vergessenen Handwerke kann in den ehemaligen Wirtschaftsgebäuden des Pfarrhofs untergebracht sein. Es hat einen Bezug zu Punkt 1, also wie so ein Freilichtmuseum belebt und genutzt werden kann. Es können hier die Handwerkskünste der örtlichen Umgebung und auch von weiter her (auch aus Österreich und Deutschland) präsentiert und ggf. auch betrieben werden. Anbieten würde sich die Erzeugung von Schindeln, Holzschuhen, eine Schnitzerei-Werkstatt.
6. Der Pfarrsaal kann in erster Linie in der Zeit der christlichen Feiertage bei Wallfahrten dienen, sonst für die Gläubigen vor Ort und ihre Begleitung. Er kann als Raum für Vorträge, gesellschaftliche Ereignisse und Unterrichtszwecke zur Verfügung stehen.
7. Die Wohnung für eine Verwaltungsperson, die sich auch um den Betrieb des Objektes kümmern würde. In der ersten Zeit der Rettungsarbeiten am Objekt wird sie zur Unterbringung von Freiwilligen dienen, die bei den nötigen Arbeiten helfen. Falls es nicht gelingen sollte, eine Verwaltungsperson zu finden, wird die Wohnung ein Bestandteil des

umývárnu/WC pro ženy a umývárnu/WC pro muže. K poutnímu domu patří 2 dvoulůžkové pokoje pro vedení ubytované skupiny. Tento druh ubytování v regionu chybí. Poptávají ho i rakouští sousedé. Poutní tradicí se zabývá i Teologická fakulta Jihočeské univerzity v ČB a ráda by ho využila.

4. Letní scéna ve stodole fary. Stodola má ideální rozměry i sklon využitelný pro divadlo. Nabízí se tu kočovná divadla pro děti i pro dospělé. V letním období je kolem Malonty a širším okolí mnoho letních táborů a divadlo by mohlo být takto dobře využito.

Stodola pro potřebu takového divadla nevyžaduje po statickém zajištění zásadní změny. Jedním z příkladů divadla je např. [www.vitamarcik.cz](http://www.vitamarcik.cz). Letní scéna může být i inspirace pro možný ochotnický spolek v Malontech.

5. Dům zapomenutých řemesel může být umístěn do bývalých hospodářských budov farního dvora. Odkazuje na bod 1, tj. jak oživit a využít skanzen. Lze tu demonstrovat určitá řemesla nebo případně je provozovat.

Nabízí se např. výroba šindelů, dřeváků, řezbářská dílna. Lze tu využít i řemeslného umění místních obyvatel Malonty a z okolí. Lze předvést ukázky řemesel z Rakouska a Německa.

6. Farní sál má sloužit v první řadě v době poutí a křesťanských svátků, jinak pro místní věřící a jejich doprovod. Farní sál bude sloužit jako prostor pro přednášky, společenské události i např. pro výuku.

7. Byt správce, který objekt spravuje a zajišťuje provoz poutního domu. V prvním období záchranu objektu bude byt správce využíván pro ubytování dobrovolníků. Pokud se nepodaří správce najít, bude byt správce součástí poutního domu.

**Pilgerhauses.**

- 8. Der Pfarrgarten und Innenhof ist ein Raum für Veranstaltungen unter freiem Himmel. Ein Teil des Pfarrgartens wird ästhetisch zur Verschönerung des Objektes genutzt, andererseits ein „Kräutergarten“ nach dem Vorbild anderer Freiluftmuseen angelegt. Dieser Punkt bezieht sich sowohl auf Punkt 1 als auch auf Punkt 5.**

8. Farní zahrada a nádvoří fary je prostor pro akce pod širým nebem. Část farní zahrady bude využita esteticky pro zkrášlení objektu, jednak bude založena „bylinková zahrádka“ po vzoru skanzenů. Tento bod se vztahuje jak k bodu 1, tak k bodu 5.